

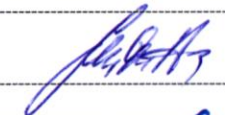



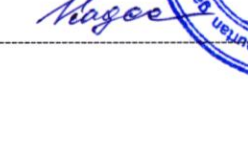

TEXNIK TOPSHIRIQ “ShGKM” MCHJ ehtiyojlari uchun Kalibrlovchi gaz aralashmalarini xarid qilish	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку ПГС (поверочные газовые смеси) в качестве калибровочного газа для нужд ООО «Шуртанский ГХК»	TECHNICAL ASSIGNMENT or the purchase of CGM (calibration gas mixtures) as a calibration gas for the needs of LLC “SGCC”
1. UMUMIY MA'LUMOTLAR	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
1.1 Nomlanishi	1.1 Наименование	1.1 Name
AT-18178 uchun Kalibrlovchi gaz	Калибровочный газ для AT-18178.	Calibration gas for AT-18178.
1.2 Xarid qilish uchun asos	1.2 Основание приобретения товара	1.2 Basis of goods purchasing.
Asos: 2023-yil uchun tasdiqlangan yillik buyurtma	Основание: Утвержденной заявка на 2023 г.	Basis: Approved application for 2023 year
1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili)	1.3 Сведения о новизне (год производства товара)	1.3 Information about novelty (year of production of goods)
Kalibrlovchi gaz 2022-2023 yillarda ishlab chiqarilgan bo'lishi kerak	Калибровочный газ должны быть 2022-2023 годы выпуска	Calibration gas should be 2022-2023 years manufacture.
2. QO'LLANISH SOHASI	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2. SCOPE OF USE
ShGCC ishlab chiqarish jarayonini ta'minlash. Gaz aralashmalari tarkibining davlat standarti namunalarini KGA (Kalibrlovchi gaz aralashmalari) gazsimon muhitdagi tarkibiy qismlarning tarkibi uchun o'lchov vositalarini kalibrlash, kalibrlash, tekshirish va sinovdan o'tkazish, o'lchashning aniqligini nazorat qilish uchun o'lchash usullarini sertifikatlash uchun ishlatiladi. standartlashtirilgan yoki sertifikatlangan usullar (gaz analizatorlari, gaz xromatograflari va boshqalar) bo'yicha bajarilgan natijalar. Bunday gaz aralashmalari aniq dozalash va aralashmaning sof gaz komponentlarini oldindan belgilangan nisbatlarda keyinchalik aralashtirish orqali olinadi. Bu gaz aralashmalari kislorod, vodorod, azot, havo, metan, azot oksidi, azot dioksidi, karbon monoksit va dioksid, argon kabi sof sanoat gazlari asosida 0,001 dan 99% gacha nisbatda ishlab chiqariladi.	Для обеспечения производственного процесса ШГХК. Государственные стандартные образцы состава газовых смесей ПГС (Поверочные газовые смеси) применяются для градуировки, калибровки, поверки и испытаний средств измерений содержания компонентов в газовых средах, при аттестации методик выполнения измерений с целью контроля точности результатов измерений, выполняемых по стандартизированным или аттестованным методикам (газоанализаторов, газовых хроматографов и др.). Такие газовые смеси получают путём точного дозирования и последующего смешения чистых газов-компонентов смеси, в заданных соотношениях. Данные газовые смеси производятся на основе чистых промышленных газов, таких, как кислород, водород, азот, воздух, метан, оксид азота, диоксид азота, оксид и диоксид углерода, аргон в диапазоне соотношений от 0,001 до 99% об.	To ensure the production process of SGCC. State standard samples of the composition of gas mixtures - (CGM) Calibration gas mixtures are used for calibration, verification and testing of measuring instruments for the content of components in gaseous media, for certification of measurement methods in order to control the accuracy of measurement results performed according to standardized or certified methods (gas analyzers, gas chromatographs, etc.). Such gas mixtures are obtained by precise dosing and subsequent mixing of pure gas components of the mixture in predetermined ratios. These gas mixtures are produced on the basis of pure industrial gases such as oxygen, hydrogen, nitrogen, air, methane, nitrogen oxide, nitrogen dioxide, carbon monoxide and dioxide, argon in the ratio range from 0.001 to 99% vol.
3. QO'LLANILADIGAN ATROF MUHID	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	3. OPERATING CONDITIONS

- havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak; - atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha; - atrof-muhit harorati -27 dan +75 ° S gacha				- относительная влажность воздуха не более 95 %; - атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа; - температура окружающей среды от -27 до +75°C				- relative air humidity: not more than 95 %; - atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa; - ambient temperature: from -27 to +75°C			
4. TEXNIK TALABLAR				4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ				4. TECHNICAL REQUIREMENTS			
4.1 Asosiy texnik talablar				4.1 Основные технические требования				4.1 Basic technical requirements			
Komponent nomi	Belgilangan komponent tarkibining nominal qiymati	O'l. birlik	Miq. dori	Название компонента	Номинальное значение содержания определяемого компонента	Ед. изм	Кол-во	Name of product	Nominal value of the content of the determined component	Unit	Qty
C_2H_6 C_3H_8 $n-C_4H_{10}$ $n-C_5H_{12}$ $n-C_6H_{14}$ N_2 CO_2 CH_3SH H_2S COS CH_4	≥ 1.5 smol/mol ≥ 0.5 smol/mol ≥ 0.5 smol/mol ≥ 0.5 smol/mol ≥ 0.5 smol/mol ≥ 0.5 smol/mol ≥ 0.5 smol/mol ≥ 0.0005 smol/mol ≤ 0.0005 smol/mol ≤ 0.0005 smol/mol Balans	litr	50	C_2H_6 C_3H_8 $n-C_4H_{10}$ $n-C_5H_{12}$ $n-C_6H_{14}$ N_2 CO_2 CH_3SH H_2S COS CH_4	≥ 1.5 смоль/моль ≥ 0.5 смоль/моль ≥ 0.5 смоль/моль ≥ 0.5 смоль/моль ≥ 0.5 смоль/моль ≥ 0.5 смоль/моль ≥ 0.5 смоль/моль ≥ 0.0005 смоль/моль ≤ 0.0005 смоль/моль ≤ 0.0005 смоль/моль Баланс	литр	50	C_2H_6 C_3H_8 $n-C_4H_{10}$ $n-C_5H_{12}$ $n-C_6H_{14}$ N_2 CO_2 CH_3SH H_2S COS CH_4	≥ 1.5 cmol/mol ≥ 0.5 cmol/mol ≥ 0.5 cmol/mol ≥ 0.5 cmol/mol ≥ 0.5 cmol/mol ≥ 0.5 cmol/mol ≥ 0.5 cmol/mol ≥ 0.0005 cmol/mol ≤ 0.0005 cmol/mol ≤ 0.0005 cmol/mol Balance	liter	50
4.2 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchlilik va parametrlarga qo'yiladigan talablar				4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды				4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors			
4.1-bandda ko'rsatilgan gazning tarkibiy tarkibi atrof-muhit sharoitida ishlaganda o'zgarishsizligi kerak: harorat -27 dan +75 °C gacha, namlik 10% dan 95% gacha.				Компонентный состав газа, указанные в п.4.1 не должны изменяться, при работе в условиях окружающей среды: температура от -27 до +75 °C, влажность от 10% до 95%				The component of the gases specified in clause 4.1 should not change when working in ambient conditions: temperature from -27 to +75 °C, humidity 10% to 95%			
5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR				5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ				5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES			
5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi				5.1 Порядок сдачи и приемки				5.1 Delivery and Acceptance Procedure.			
Tovarlar kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarni miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rindigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha				Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения				The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine			

<p>muvoqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladi. Mahsulotlar o'rnatish, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvoqlik sertifikatlar va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvoqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvoqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p>	<p>соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p>
<p>5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.</p> <p>Xaridorga tovar bilan birga barcha qo'shimcha, texnik hujjatlar, sifat sertifikatlar, shuningdek xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar yuboriladi. Metall payvandlangan gaz ballonlarining o'tishi to'g'risidagi hujjatlarni taqdim etish, sertifikatlash (barcha hujjatlar nusxasi asliga to'g'ri yozuvda ishlab chiqaruvchining muhri bilan tasdiqlangan bo'lishi kerak). Gaz ballonlarining sinov hisobotlarini taqdim etish kerak.</p>	<p>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</p> <p>Вся сопроводительная, техническая документация, сертификаты качества, а также инструкция по безопасности отправляется покупателю вместе с товаром. Необходимо предоставить документацию о прохождении металлических сварных газовых баллонов, сертификации (все документы должны быть заверены печатью, завода-изготовителя с надписью копия верна). Необходимо предоставить протоколы испытаний газовых баллонов.</p>	<p>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</p> <p>All accompanying, technical documentation, quality certificates, as well as safety instructions are sent to the buyer along with the goods. It is necessary to provide documentation on the passage of metal welded gas cylinders, certification (all documents must be certified by the seal of the manufacturer with an inscription copy is correct). It is necessary to provide test reports of gas cylinders.</p>
<p>6. TRANSPORT QILISH TALABLARI</p> <p>Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p>	<p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p> <p>Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.</p>	<p>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</p> <p>Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.</p>
<p>7. KAFOLATLAR HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR</p>	<p>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</p>	<p>7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES</p>



Tovarlarni saqlashning kafolat muddati, saqlash talablariga rioya qilgan holda, xaridorga tovar etkazib berilgan kundan boshlab kamida 24 oy bo'lishi kerak.		Гарантийной срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю, при условии соблюдения требований к хранению	The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer, subject to the storage requirements		
8. EKKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLAR		8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS		
Mahsulot O‘zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo‘lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun majburiy bo‘lsa).		Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации).	The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification).		
9. XAVFSIZLIK TALABLARI		9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	9. SAFETY REQUIREMENTS		
Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo‘q qilish paytida xavfsiz bo‘lishi kerak.		Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.	The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.		
10. MIQDOR TALABLARI		10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ	10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY		
№	Наименование МТП / Name of goods	Требования к МТП/ Requirements for the goods		Ед.Изм./Unit	кол-во /Qty
1.	АТ-18178 uchun kalibrlovchi gazlar / Калибровочный газ для АТ-18178 / Calibration gas for АТ-18178	Газ aralashmalari ishlab chiqaruvchi zavod o‘ramlarida(balonlarda) bo‘lishi kerak/Газовые смеси должны находиться в заводской упаковке (в баллонах) / Gas mixtures must be in their original packaging (in cylinders)		dona/шт./pcs	1 balon/ баллон / cylinder
11. QABUL QILGAN QISQARMALAR RO‘YXATI		11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ		11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS	
№	Qisqartmalar / Сокращение / Reduction		Qisqartmalar ma‘nosi / Расшифровка сокращения / Explanation of the abbreviation		
1.					
12. ILOVALAR RO‘YXATI		12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ		12. ATTACHED APPENDIXES	
№	Ilovalar nomi / Наименование приложения / Name of appendixes		Sahifalar soni / Количество страниц / Number of pages		
1.					

Tayyorladi / Разработчик / Developed by:	 Я. Махмудов Ya. Makhmudov
Kelishilgan / Согласовано / Agreed	
Bosh muhandis o'rinbosari-IBX boshlig'i / Заместитель главного инженера-Начальник службы по управлению надежностью Deputy Chief Engineer-Head of RMS	 Т. Диёров T. Diyorov
Bosh metrolog o'rinbosari / Заместитель главного метролога / Deputy Chief Metrologist:	 О. Ачиллов O. Achilov
NO'A va A sexi boshlig'i / Начальник цеха КИП и А / Chief of the Instrumentation Department:	 З. Жалилов Z. Jalilov
NO'A va A sexi uchastka boshlig'i / Начальник участка цеха КИП и А / Supervising foreman of the Instrumentation Department:	 Ш. Аннуоров Sh. Annuorov
MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМП / Engineer of The Material and technical resource management service:	 С. Кадыров S. Kodirov